

## DAFTAR ISI

	Halaman
KATA PENGANTAR .....	i
UCAPAN TERIMA KASIH .....	iii
DAFTAR ISI .....	ix
DAFTAR TABEL .....	xvii
DAFTAR SINGKATAN DAN AKRONIM.....	xix
DAFTAR LAMPIRAN .....	xxi
ABSTRAK .....	xxiii
BAB I PENDAHULUAN .....	1
1.1 Latar Belakang Masalah .....	1
1.2 Fokus Permasalahan .....	8
1.3 Tujuan dan Kegunaan Penelitian .....	9
1.3.1 Tujuan Penelitian .....	9
1.3.2 Kegunaan Penelitian .....	10
1.4 Ruang Lingkup Penelitian .....	11
1.5 Definisi Operasional .....	12
1.6 Populasi dan Sampel Penelitian .....	14
1.7 Asumsi dan Hipotesis .....	16
BAB II KAJIAN TEORI .....	18
2.1 Kedwibahasaan/Bilingualisme/Bilingualism .....	18
2.2 Dwibahasawan (Bilingual) dan Bilingualitas .....	21
2.3 Pengertian Sikap .....	23
2.4 Komponen-Komponen Sikap .....	26
2.5 Sikap Bahasa .....	27
2.6 Pemakaian Bahasa .....	31

	Halaman:
2.7 Bahasa dalam Hubungan Sosialnya .....	33
(1) Setting (Latar dan Situasi Tutur) ...	34
(2) Partisipan (Peserta Tutur) .....	36
(3) Topik Pembicaraan .....	37
2.8 Pembinaan Bahasa Indonesia .....	38
2.9 Variabel Penelitian .....	39
2.10 Penelitian Terdahulu .....	39
BAB III PROSEDUR PENELITIAN .....	47
3.1 Metodologi Penelitian .....	47
3.2 Prosedur Pengumpulan Data .....	48
3.3 Pedoman Pengolahan Data .....	48
3.4 Waktu dan Tempat Penelitian .....	49
3.4.1 Waktu Penelitian .....	49
3.4.2 Tempat Penelitian .....	49
3.5 Hasil Uji Coba .....	49
BAB IV ANALISIS DATA .....	51
4.1 Menurut Setting dan Topik Pembicaraan ...	51
4.1.1 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Jawa--Jawa.....	51
4.1.1.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman	51
4.1.1.2 Antara Anak dan Teman .....	54
4.1.2 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Sunda--Sunda .....	58
4.1.2.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman	58
4.1.2.2 Antara Anak dan Teman .....	61
4.1.3 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga, Heterogen Etnik Jawa--Sunda .....	63
4.1.3.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman	

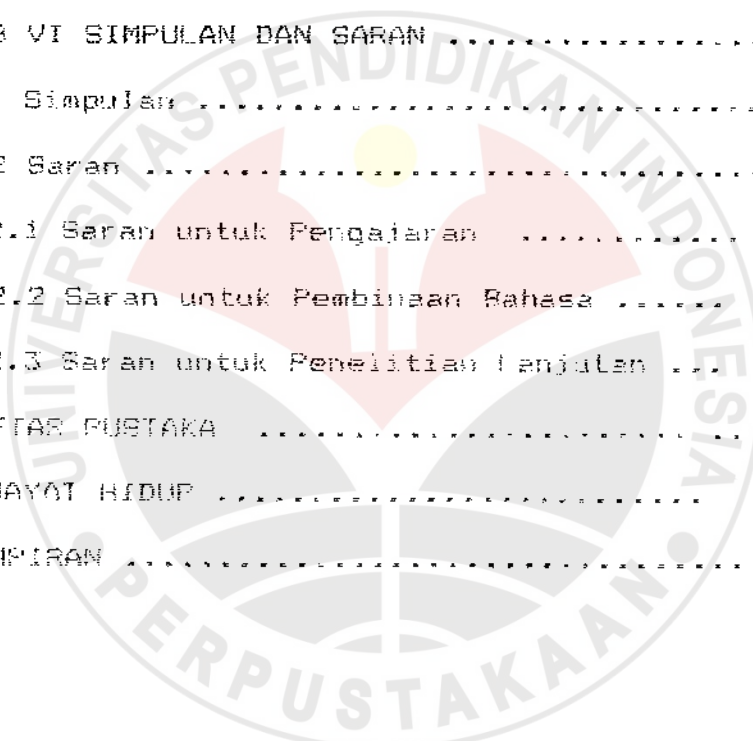
	Halaman
4.1.3.2 Antara Anak dan Teman .....	63
4.1.4 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Sunda--Jawa ..	68
4.1.4.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman	68
4.1.4.2 Antara Anak dan Teman.....	69
4.2 Menurut Setting dan Situasi Pembicaraan..	71
4.2.1 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Jawa--Jawa .....	71
4.2.1.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman.	71
4.2.1.2 Antara Anak dan Teman .....	75
4.2.2 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Sunda--Sunda .....	79
4.2.2.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman	79
4.2.2.2 Antara Anak dan Teman .....	83
4.2.3 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Jawa--Sunda .....	87
4.2.3.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman.	87
4.2.3.2 Antara Anak dan Teman .....	88
4.2.4 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Sunda--Jawa .....	91
4.2.4.1 Antara Suami, Istri, Anak, dan Teman.	91
4.2.4.2 Antara Anak dan Teman .....	92
4.3 Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Mengikuti Kegiatan Perkumpulan/Paguyuban Daerah Asal .....	94
4.3.1 Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa.....	94
4.3.2 Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda, Jawa--Sunda, dan Sunda--Jawa.....	94
4.4 Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Mendengarkan Warta Berita Berbahasa Daerah Asal .....	95

	Halaman
4.4.1 Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	95
4.4.2 Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda, Jawa--Sunda, dan Sunda--Jawa.....	95
4.5 Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Meng- hadiri/Mendengarkan Kesenian Daerah Asal/ Tradisional).....	95
4.5.1 Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	96
4.5.2 Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda .....	97
4.5.3 Rumah Tangga Etnik Jawa--Sunda .....	97
4.5.4 Rumah Tangga Etnik Sunda--Jawa .....	97
4.6 Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Berlangganan Majalah Berbahasa Daerah Asal.	98
4.7 Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Mengejarkan Bahasa Ibu Kepada Anak-Anaknya.	98
4.7.1 Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	98
4.7.2 Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda .....	98
4.7.3 Rumah Tangga Etnik Jawa--Sunda .....	98
4.7.4 Rumah Tangga Etnik Sunda--Jawa.....	99
4.8 Tingkat Kemampuan Bahasa Anak-Anak Anggota Rumah Tangga Transmigran .....	99
4.8.1 Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	99
4.8.2 Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda .....	99
4.8.3 Rumah Tangga Etnik Jawa--Sunda .....	99
4.8.4 Rumah Tangga Etnik Sunda--Jawa .....	100
4.9 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Transmigran di Kantor Desa ....	100
4.9.1 Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	100
4.9.2 Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda, Jawa--Sunda, dan Sunda--Jawa .....	100

4.10	Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Memperhatikan/Mengikuti Acara Siaran Pembinaan Bahasa Indonesia Melalui TVRI .....	100
4.10.1	Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	100
4.10.2	Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda .....	101
4.10.3	Rumah Tangga Etnik Jawa--Sunda .....	101
4.10.4	Rumah Tangga Etnik Sunda--Jawa .....	101
4.11	Anggota Rumah Tangga Transmigran yang Dapat/Tidak Dapat Memilih Susunan Kalimat Bahasa Indonesia yang Baik dan Benar ..	102
4.11.1	Rumah Tangga Etnik Jawa--Jawa .....	102
4.11.2	Rumah Tangga Etnik Sunda--Sunda .....	102
4.11.3	Rumah Tangga Etnik Jawa--Sunda .....	102
4.11.4	Rumah Tangga Etnik Sunda--Jawa .....	102
4.12	Hasil Wawancara dengan Kepala Desa tentang Usaha Pembinaan Bahasa Indonesia ..	103
4.13	Pemakaian Bahasa di Kantor Desa .....	104
4.14	Pemakaian Bahasa dalam Rapat Desa .....	104
4.15	Pemakaian Bahasa dalam Pengajian .....	104
4.16	Pemakaian Bahasa dalam Kegiatan FKPPi ..	105
4.17	Pemakaian Bahasa di Pasar .....	105
4.18	Pemakaian Bahasa Berdasarkan Tingkat Kemampuan .....	106
BAB V HASIL-HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....		107
5.1	Hasil Penelitian .....	107
5.1.1	Menurut Situasi kebahasaan.....	107
5.1.2	Menurut Setting dan Topik Pembicaraan ..	108
5.1.2.1	Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Jawa--Jawa .....	108

	Halaman
5.1.2.2 Pemakaian Bahasa anggota Rumah Tangga Homogen Sunda--Sunda .....	110
5.1.2.3 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Jawa--Sunda .....	111
5.1.2.4 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Sunda--Jawa .....	113
5.1.3 Menurut Setting dan Situasi Pembicaraan.	114
5.1.3.1 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Jawa--Jawa.....	114
5.1.3.2 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Sunda--Sunda .....	115
5.1.3.3 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Jawa--Sunda .....	116
5.1.3.4 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Sunda--Jawa.....	117
5.1.4 Menurut Reikutesentian dalam Perkumpulan/ Paguyuban Daerah Asal .....	118
5.1.5 Menurut Kegiatan Mendengarkan Warta Berita Berbahasa Daerah Asal.....	119
5.1.6 Menurut Kegiatan Mendengarkan/Melihat Acara Kesenian Daerah Asal/Tradisional.	119
5.1.7 Menurut Kegiatan Berlangganan Majalah Berbahasa Daerah Asal.....	120
5.1.8 Menurut Mengajarkan Bahasa Ibu Kepada Anak-Anaknya .....	120
5.1.9 Menurut Tingkat Kemampuan Bahasa.....	120
5.1.10 Berdasarkan Tingkat Kepangkatan .....	121
5.1.11 Menurut Pemakaian Bahasa Di Kantor Desa.	121
5.1.12 Menurut Jumlah Responden yang Memperhatikan Acara Pembinaan Bahasa Indonesia Melalui TVRI .....	121
5.1.13 Menurut Pilihan Kalimat Bahasa Indonesia yang Baik dan Benar .....	122

5.2 Pembahasan .....	122
5.2.1 Berdasarkan Situasi Kebahasaan .....	123
5.2.2 Berdasarkan Setting dan Topik Pembicaraan..	124
5.2.3 Berdasarkan Setting dan Situasi Pembicaraan	127
5.2.4 Berdasarkan Pemeliharaan Bahasa Ibu ...	128
5.2.5 Berdasarkan Pembinaan Bahasa Indonesia .	129
<b>BAB VI SIMPULAN DAN SARAN .....</b>	<b>130</b>
6.1 Simpulan .....	130
6.2 Saran .....	136
6.2.1 Saran untuk Pengajaran .....	136
6.2.2 Saran untuk Pembinaan Bahasa .....	136
6.2.3 Saran untuk Penelitian Lanjutan ...	137
DAFTAR PUSTAKA .....	138
RIWAYAT HIDUP .....	142
LAMPIRAN .....	145



## DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 1 Populasi dan Sampel Penelitian .....	16
Tabel 2 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Jawa--Jawa Menurut Seting dan Topik Pembicaraan.....	56
Tabel 3 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Sunda--Sunda Menurut Seting dan Topik Pembicaraan .....	62
Tabel 4 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Jawa--Sunda Menurut Seting dan Topik Pembicaraan .....	66
Tabel 5 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Sunda--Jawa Menurut Seting dan Topik Pembicaraan .....	70
Tabel 6 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Jawa--Jawa Menurut Seting dan Situasi Pembicaraan ...	77
Tabel 7 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Homogen Etnik Sunda--Sunda Menurut Seting dan Situasi Pembicaraan ....	85
Tabel 8 Pemakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Jawa--Sunda Menurut Seting dan Situasi Pembicaraan ....	89



Halaman

Tabel 9 Penakaian Bahasa Anggota Rumah Tangga Heterogen Etnik Sunda--Jawa Menurut Seting dan Situasi Pembicaraan . . . .	93
--	----



## DAFTAR SINGKATAN DAN AKRONIM

<b>A</b>	<b>Anak</b>
<b>ABRI</b>	<b>Angkatan Bersenjata Republik Indonesia</b>
<b>Banpres</b>	<b>Bantuan Presiden</b>
<b>BC</b>	<b>Bahasa Campuran</b>
<b>BD</b>	<b>Bahasa Daerah</b>
<b>BI</b>	<b>Bahasa Indonesia</b>
<b>BJ</b>	<b>Bahasa Jawa</b>
<b>BS</b>	<b>Bahasa Sunda</b>
<b>Ditjen</b>	<b>Direktorat Jenderal</b>
<b>FKPPI</b>	<b>Forum Komunikasi Putra Putri ABRI</b>
<b>Hankam</b>	<b>Pertahanan Keananan</b>
<b>I</b>	<b>Istri</b>
<b>Intransau</b>	<b>Intensifikasi Transmigrasi Angkatan Udara</b>
<b>KK</b>	<b>Kepala Keluarga</b>
<b>Kwarnas Pramuka</b>	<b>Kwartir Nasional Praja Muda Karana</b>
<b>MABAD</b>	<b>Markas Besar Angkatan Darat</b>
<b>Pamen</b>	<b>Perwira Menengah</b>
<b>Polri</b>	<b>Polisi Republik Indonesia</b>
<b>RT</b>	<b>Rumah Tangga</b>
<b>S</b>	<b>Suami</b>
<b>Satbintrans</b>	<b>Satuan Pembinaan Transmigran</b>
<b>Trans-AD</b>	<b>Transmigrasi Angkatan Darat</b>

T1a	Teman biasa sebahasa ibu
T2a	Teman akrab sebahasa ibu
T3a	Teman baru dikenal sebahasa ibu
T1b	Teman biasa berbeda bahasa ibu
T2b	Teman akrab berbeda bahasa ibu
T3b	Teman baru dikenal berbeda bahasa ibu.



## DAFTAR LAMPIRAN

NAMA LAMPIRAN	Halaman
Lampiran 1 Peta Lokasi Daerah Trans--AD II Hanura ..	145
Lampiran 2 Daftar Pertanyaan dan Lembar Jawaban Responden.....	148
Lampiran 3 Daftar Responden .....	158
Lampiran 4 Surat Keterangan dari Kepala Desa Trans--AD II Hanura, Kabupaten Lampung Selatan .....	161

Kupersembahkan kepada yang tersayang Diah Anindita  
(Dita), Adi Wibawa (Awo'), Astri Yatnasari (Nana),  
Budiadi, Ibunda, dan Ayahanda (alm.).

